



pt **Manual do utilizador**
smart Gateway

1. AVISOS DE SEGURANÇA	4
2. FUNÇÃO	5
3. OPERAÇÃO INICIAL	6
4. FUNCIONAMENTO	15
5. MANUTENÇÃO	16
6. ARMAZENAMENTO	16
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	17
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	18
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	19
10. ELIMINAÇÃO	20

Tradução das instruções originais.



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos de idade, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções de utilização, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por um responsável pessoa. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Finalidade:

O **GARDENA smart Gateway** destina-se a utilização privada em ambientes domésticos e jardins de lazer para o controlo automático de produtos smart system pela **GARDENA smart App**.

O **GARDENA smart Gateway** é controlado e operado pela **GARDENA smart App**.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças pequenas podem ser facilmente engolidas. Existe também o risco de o saco de polietileno asfixiar as crianças.

→ Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.



PERIGO! Risco de paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o respetivo funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

→ Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

Não abra o produto.

Utilize o produto apenas com os acessórios incluídos.

Proteja a unidade da fonte de alimentação contra humidade quando ligada.

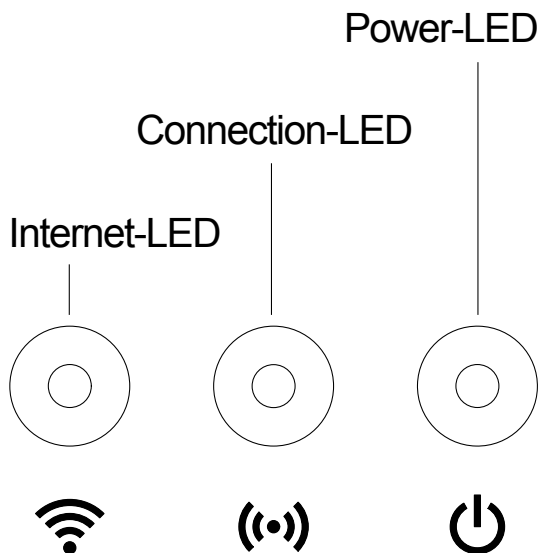
O produto pode ser utilizado na gama de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

Não utilize cabos para ligar os produtos a interfaces externas/no exterior.

Estão instaladas no produto antenas de dispositivo de curto alcance e uma antena Wi-Fi.

Não é possível utilizar alimentação por Ethernet.

Visor LED:



LED de Internet:

Verde:

Amarelo:

Vermelho:

Vermelho intermitente:

Ligado com router e servidor

Modo hotspot – não ligado ao router

Não ligado

Ligado ao router; não ligado ao servidor



LED de ligação:

Verde intermitente:

Amarelo intermitente:

A receber dados

A enviar dados



LED de alimentação:

Verde:

Verde intermitente:

Amarelo:

Amarelo intermitente:

Vermelho:

Ligado

A iniciar

1. Reposição de fábrica em execução

2. Erro (é necessário reiniciar)

Atualização de software

Erro fatal (é necessário reiniciar)

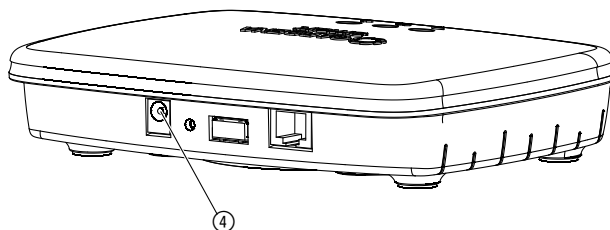
3. OPERAÇÃO INICIAL

Índice:

- smart Gateway
- Unidade de fonte de alimentação
- Cabo Ethernet

Para atualizar o firmware do smart Gateway:

É necessária uma ligação à Internet para instalar o gateway. Para poder utilizar todas as funções do gateway, recomendamos que atualize o firmware.



1. Ligue a unidade de fonte de alimentação a uma tomada de parede.
2. Ligue o cabo da fonte de alimentação à tomada ④ do gateway.
3. Ligue o gateway com o cabo de rede fornecido ao router.
O software do gateway é atualizado nesse momento. Este processo pode demorar até 15 minutos (dependendo da ligação à Internet). Assim que o LED de Internet e o LED de alimentação ficarem permanentemente acesos a verde, o gateway está atualizado. O gateway pode agora ser incluído na smart App. Pode continuar a utilizar o cabo LAN para este efeito ou incluí-lo agora através de WLAN.

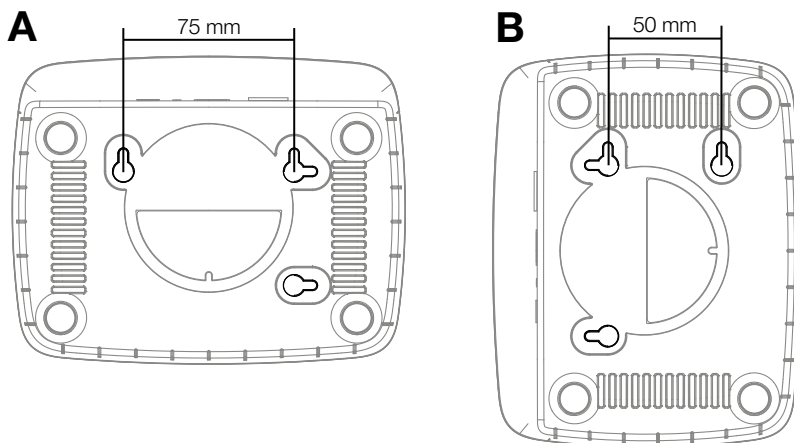
Agora, pode escolher a localização do gateway.

A localização correta para o gateway:

- Recomendamos a instalação do gateway próximo da janela do jardim.
- Utilize o produto apenas em espaços interiores.
- Não utilize numa cave ou perto de placas de metal ou motores.
- A transmissão por rádio pode ser comprometida por influências externas, tais como motores elétricos ou dispositivos elétricos avariados.
- O alcance do rádio pode ser limitado em edifícios (por exemplo, por paredes de betão armado) ou no exterior (por exemplo, por humidade elevada).
- Evite a influência da humidade, do pó, da luz solar ou de outras radiações térmicas.

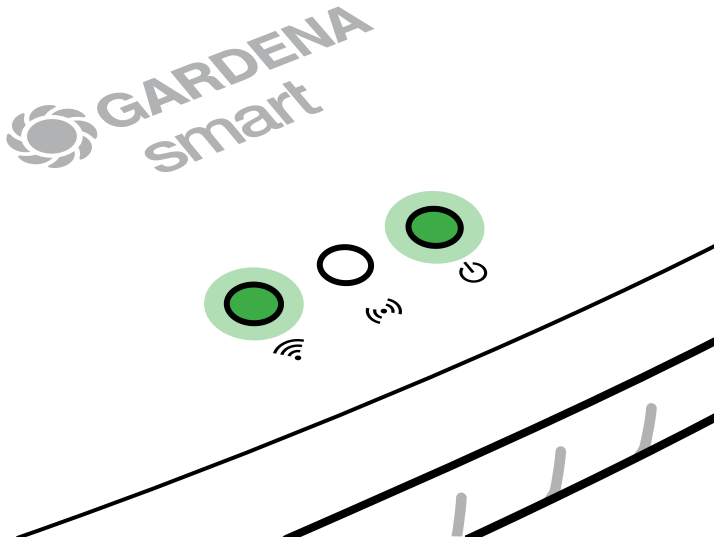
Para montar o gateway na parede (opcional):

Os dois parafusos (não fornecidos) para fixar o gateway têm de ser aparafusados no local **A** horizontalmente a 75 mm/**B** verticalmente a 50 mm de distância e o diâmetro da cabeça do parafuso não deve exceder os 8 mm.



1. Aperte os parafusos na parede a uma distância de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Fixe o gateway.

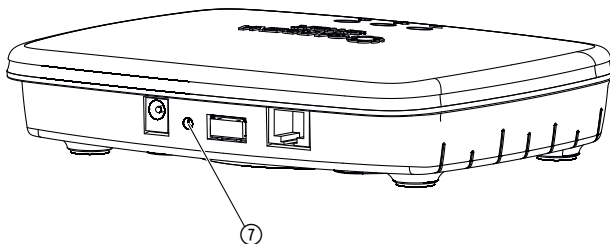
Para operar através de um cabo ethernet (recomendado):



1. Transfira a **GARDENA smart App** a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.
2. Siga as instruções apresentadas na aplicação.

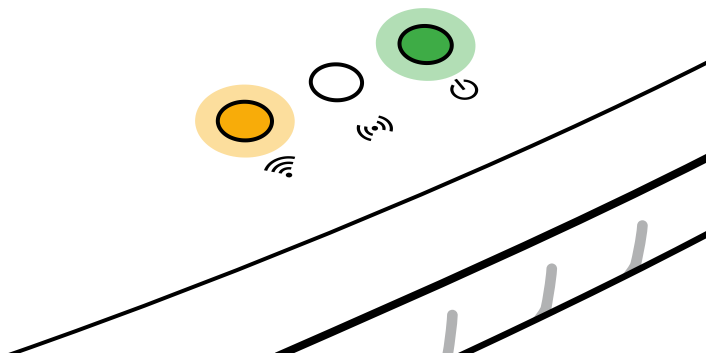
Para estabelecer ligação a uma rede Wi-Fi:

O cabo LAN tem de ser desligado para ativar a rede de configuração (o LED de Internet amarelo acende-se). Se acender permanentemente a vermelho, prima brevemente o botão de reposição ⑦.



A rede de configuração está ativada enquanto o LED de Internet permanecer aceso a amarelo.

GARDENA
smart



A rede de configuração permanece ativa durante 15 minutos. Após decorridos os 15 minutos, a rede de configuração pode ser reativada premindo brevemente o botão de reposição ⑦.

Para configurar a rede Wi-Fi com um dispositivo iOS (iPhone, iPad):

1. Transfira a **GARDENA smart App** da App Store (Apple).
2. Siga as instruções apresentadas na aplicação.

Código Apple HomeKit disponível na parte inferior do gateway	Código Apple HomeKit não disponível na parte inferior do gateway
<p>1. Aguarde até o LED de Internet acender permanentemente a amarelo (a rede de configuração está ativada).</p> <p>Se o LED de Internet estiver vermelho, prima brevemente o botão de reposição para ativar a rede de configuração.</p>	<p>Abra a GARDENA smart App e siga as instruções para a configuração inicial.</p>
<p>2. Abra a aplicação Apple Home (localizada, por predefinição, no seu dispositivo iOS móvel).</p>	<p>Em seguida, aceda à GARDENA smart App: Definições → <i>SmartHome</i></p> <p>O código de configuração do Apple HomeKit será agora apresentado.</p>
<p>3. Escolha <i>"Include device"</i> (<i>Incluir dispositivo</i>).</p>	<p>Anote este código (Info: o código permanece permanentemente o mesmo e pertence ao seu gateway).</p>
<p>4. Digitalize a etiqueta do HomeKit na parte inferior do gateway.</p>	<p>Aguarde até o LED de Internet acender permanentemente a amarelo (a rede de configuração está ativada).</p> <p>Se o LED de Internet estiver vermelho, prima brevemente o botão de reposição para ativar a rede de configuração.</p>

Código Apple HomeKit disponível na parte inferior do gateway

5. Aguarde até que o LED de Internet e o LED de alimentação acendam permanentemente a verde.

Código Apple HomeKit não disponível na parte inferior do gateway

Abra a aplicação **Apple Home** (localizada, por predefinição, no seu dispositivo iOS móvel) e siga as instruções:

- *Adicionar dispositivo*
- *Código em falta ou não pode ser lido*
- *Introduzir o código manual*

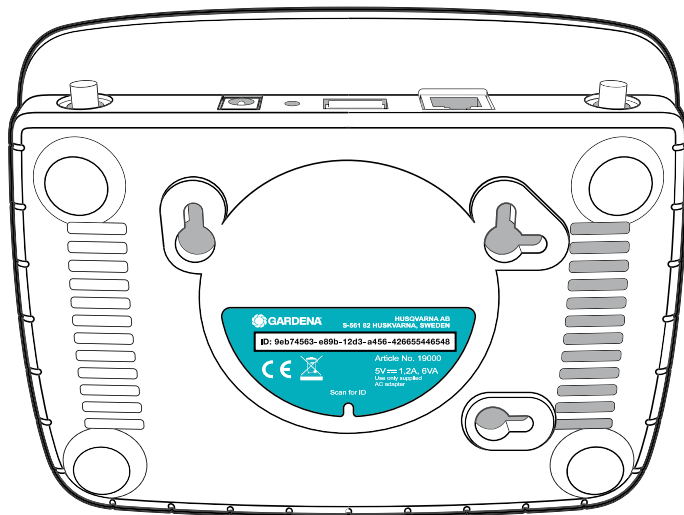
6. O gateway pode ser integrado na **GARDENA smart App**.

Aguarde até que o LED de Internet e o LED de alimentação acendam permanentemente a verde.

Para configurar uma rede WLAN utilizando um dispositivo Android ou uma aplicação Web (<https://smart.gardena.com>):

Aguarde até que o LED de Internet se acenda permanentemente a amarelo (a rede de configuração está ativada).

Para estabelecer uma ligação através de Wi-Fi, necessita da ID do gateway. A ID do gateway pode ser lida no autocolante na parte inferior do gateway. Também necessita da palavra-passe para a sua rede Wi-Fi.



1. Estabeleça ligação à rede de configuração GARDENA. Para tal, aceda às definições de Wi-Fi no seu smartphone, tablet ou computador. *O gateway deve ser apresentado como uma rede Wi-Fi disponível. O nome da rede começa por "GARDENA_config.xxxx".*
2. Estabeleça ligação a esta rede.
3. Abra o URL:

<http://10.0.0.1>

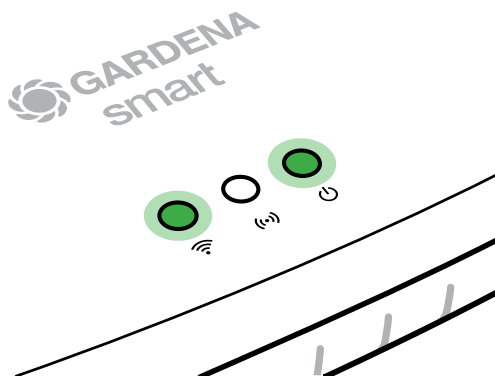
no seu navegador de Internet preferido. (Além disso, certifique-se de que o JavaScript está ativado e de que os cookies do navegador são aceites, de forma a apresentar corretamente a página. A ligação do gateway não é suportada pelo Internet Explorer. Utilize um navegador diferente, por exemplo, Safari/Google Chrome.)

Deve conseguir ver a interface do gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Inicie sessão usando os primeiros oito dígitos da ID do gateway como palavra-passe (consulte o gráfico). **A ID do gateway está localizada na parte inferior do gateway.**
5. Em **WLAN Network** (Rede WLAN), selecione a rede WLAN que pretende utilizar para ligar o gateway à Internet.
6. Introduza a sua palavra-passe de rede Wi-Fi e confirme as suas definições.
7. Aguarde até que o LED de Internet e o LED de alimentação fiquem permanentemente acesos a verde.
O gateway pode agora ser incluído na GARDENA smart App.



Nota: Uma vez que a rede de configuração GARDENA não tem o seu próprio acesso à Internet, o seu smartphone/tablet pode sair automaticamente da rede de configuração GARDENA ou apresentar uma mensagem de erro. Neste caso, tem de permitir que uma ligação sem acesso à Internet seja mantida nas definições do smartphone/tablet.

4. FUNCIONAMENTO

Para utilizar com a GARDENA smart App:

Pode utilizar a **GARDENA smart App** para controlar todos os produtos **GARDENA smart system** em qualquer lugar e a qualquer momento. A **GARDENA smart App** gratuita está disponível na App Store (Apple) e no Google Play.

Pode integrar todos os produtos **GARDENA smart system** através da aplicação. Para isso, siga as instruções apresentadas na aplicação.

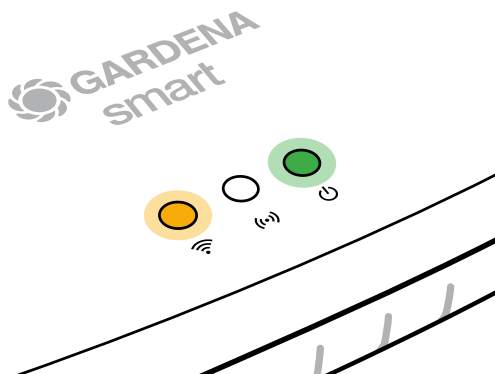
Definições de fábrica:



O smart Gateway será reposto para os valores de fábrica (não eliminado de uma conta Gardena smart system existente).

Poderá ter de utilizar a função de reposição se, por exemplo, pretender associar o gateway a uma rede Wi-Fi nova.

1. Desligue o gateway da fonte de alimentação.
2. Prima sem soltar a tecla Reset ⑦; enquanto volta a ligar o gateway à corrente elétrica, até o LED de alimentação acender a amarelo.
3. Solte o botão Reset ⑦ e inicie o funcionamento inicial (consulte 3. OPERAÇÃO INICIAL).
4. Aguarde até que o LED de alimentação acenda a verde. *Isto pode demorar até 15 minutos.*



5. MANUTENÇÃO

Para limpar o gateway:

Não devem ser utilizados agentes de limpeza cáusticos/abrasivos.

→ **Limpe o gateway com um pano húmido (não utilize solventes).**

6. ARMAZENAMENTO

Para armazenar:

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

→ Não armazene o produto no exterior se o mesmo não estiver a ser utilizado.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema:

O LED de Internet fica vermelho intermitente.

Causa possível:

O gateway não alcança as portas necessárias.

Solução:

As ligações de saída do gateway devem ser capazes de alcançar as seguintes portas na Internet e/ou no router. (Normalmente, não é necessário alterar a configuração; esta lista é uma referência para utilizadores avançados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação:

www.gardena.com

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<i>smart Gateway</i>	Unidade	Valor
Gama de temperatura de funcionamento (interior)	°C	0 a +40
SRD interna		
Gama de frequência	MHz	863 – 870
Potência máxima	mW	25
Alcance do rádio em campo aberto	m (aprox.)	100
Wi-Fi		
Gama de frequência	MHz	2400 – 2483,5
Potência máxima	mW	100
Normas suportadas		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Porta		1 porta LAN através da tomada RJ45
Ligação de dados		Ethernet 10/100 base-T standard
Unidade de fonte de alimentação		
Tensão de rede	V (CA)	100 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Tensão de saída máxima	V (CC)	5
Corrente de saída nominal	A	1
Classificações de entrada da unidade de gateway	V (CC)/A	5 / 1
Dimensões (L x A x P)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Declaração de conformidade:

A GARDENA Manufacturing GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio (n.º de ref.ª 19000/19005) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade (ou Declarações) está disponível no seguinte endereço da Internet:

www.gardena.com

9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

9.1 *Registo do produto:*

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 *Assistência:*

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>

Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAÇÃO

Eliminação do produto:

(de acordo com a norma RL2012/19/CE)



O produto não deve ser eliminado como lixo doméstico. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

Software de código aberto:

Este dispositivo contém software de código aberto. A GARDENA disponibiliza-se por este meio a entregar, mediante pedido, uma cópia do código fonte completo correspondente para os pacotes de software de código fonte aberto protegidos por direitos de autor utilizados neste produto para os quais tal oferta seja solicitada pelas respetivas licenças. Esta oferta é válida até três anos após a compra do produto a qualquer pessoa que receba esta informação. Para obter o código fonte, escreva em inglês, alemão ou francês para:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Atribuição de marcas comerciais:

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc, registada nos EUA e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verstum ehf

Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламда"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Маки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammed
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com